

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1961-1962.

VERGADERING VAN 29 MAART 1962.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 maart 1956 houdende oprichting van een Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport en tot regeling van het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID
EN HET GEZIN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VERHAEST.

DAMES EN HEREN,

De 1^{ste} Commissievergadering gewijd aan dit ontwerp ging door op 22 maart 1962 in aanwezigheid van de Minister van Volksgezondheid en het Gezin en van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.

De Minister van Volksgezondheid verklaart dat feitelijk geen lange inleiding dient voorgebracht; de inzet van het ontwerp is voldoende bekend daar het sedert maanden hangende is bij de Regering.

In feite is men nu van regeringszijde akkoord om de overheveling van het NILOS te doen van het departement van Volksgezondheid naar het departement van Nationale Opvoeding en Cultuur.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren De Grauw, voorzitter; Bonjean, Claeys, Delor, Meij. Driessen, de heren Gheysen, Ledoux, Moulin, Remson, Smet, Stubbe, Uselding, Van Cauteren, Mevr. Vandervelde, de heren Van Hoeylandt, Verspeeten, Meij. Wibaut en de heer Verhaest, verslaggever.

R. A 6276.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

182 (Zitting 1961-1962) : Ontwerp van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

SEANCE DU 29 MARS 1962.

Projet de loi modifiant la loi du 15 mars 1956 créant l'Institut National de l'Education Physique et des Sports et organisant le contrôle des entreprises de concours de paris sur épreuves sportives.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE (1)
PAR M. VERHAEST.

MESDAMES, MESSIEURS,

La première réunion de la Commission qui a été consacrée au présent projet, a eu lieu le 22 mars 1962 en présence du Ministre de la Santé publique et de la Famille et du Ministre de l'Education nationale et de la Culture.

Le Ministre de la Santé publique déclare qu'une longue introduction au projet n'est pas nécessaire; le but de celui-ci est suffisamment connu puisqu'il a fait l'objet des préoccupations gouvernementales depuis plusieurs mois.

En fait, le Gouvernement est actuellement d'accord pour opérer le transfert de l'INEPS du département de la Santé publique à celui de l'Education nationale et de la Culture.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. De Grauw, président; Bonjean, Claeys, Delor, Mlle Driessen, MM. Gheysen, Ledoux, Moulin, Remson, Smet, Stubbe, Uselding, Van Cauteren, Mme Vandervelde, MM. Van Hoeylandt, Verspeeten, Mlle Wibaut et M. Verhaest, rapporteur.

R. A 6276.

Voir :

Document du Sénat :

182 (Session de 1961-1962) : Projet de loi.

De overheveling zou gebeuren onder wel bepaalde voorwaarden, en dit in twee periodes :

1. het actuele wetsontwerp, dat ten voorlopige titel zal gelden;

2° een nieuw wetsontwerp, dat een definitieve regeling zal voorstellen.

Wij bespreken alleen maar het voorlopig wetsontwerp, waarin de feitelijke overgang van het N.I.L.O.S. naar Nationale Opvoeding en Cultuur plaats heeft met inachtneming van bepaalde waarborgen in zake samenstelling van de Hoge Raad en van het Comité van Beheer en ook inzake de controle van twee bevoegde Ministers die absoluut dezelfde rechten zullen hebben.

De Minister verklaart dat een commissie zal worden samengesteld die belast zal zijn met de voorbereiding van het nieuw en definitief ontwerp.

In de 2° faze zal het definitief ontwerp worden besproken en goedgekeurd.

De Minister commentarieert hierop zeer beknopt de onderscheidene artikelen.

Artikel 1 regelt de overgang van het N.I.L.O.S. naar het Departement van Nationale Opvoeding en Cultuur. In de wet van 15 maart 1956, houdende oprichting van het N.I.L.O.S., worden overal de woorden « de Minister van Volksgezondheid en het Gezin » vervangen door « de Ministers die de Nationale Opvoeding en de Cultuur in hun bevoegdheid hebben ».

Artikel 2 verhoogt het aantal leden van de Hoge Raad en dit van het Comité van Beheer.

De Hoge Raad telde tot nog toe 24 leden; dit getal wordt gebracht op 33. Het Comité van Beheer had 4 leden; dit wordt gebracht op 6 leden.

De reden hiervan is, dat men op deze wijze hoopt het ideologisch en het taalevenwicht in de beheerslichamen van het N.I.L.O.S. te kunnen herstellen.

Artikel 3 vergt geen commentaar.

Artikel 4 bepaalt dat een tweede adjunkt-secretaris-generaal zal worden benoemd, zulks om zoveel mogelijk, tot in de administratie van het N.I.L.O.S., dit herstel van het ideologisch en taalevenwicht te bereiken.

Artikel 5 ten slotte regelt de overgang van deze parastatale instelling van categorie C naar categorie B, in het kader van de wet van 16 maart 1954.

Door deze overgang zal ook een strengere controle vanwege de Regering kunnen worden uitgeoefend op het financieel beleid van het N.I.L.O.S.

De Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur legt een korte verklaring af, waarin hij zich 100 % akkoord verklaart met de uiteenzetting van de Minister van Volksgezondheid en het Gezin.

Een lid van Uw Commissie stipt aan dat de verklaring, onlangs afgelegd door de Eerste Minister vóór de Senaat, geen twijfel meer liet bestaan en aan duide-

Le transfert se fera en deux étapes et dans des conditions bien déterminées :

1. mise en œuvre du présent projet de loi, qui aura un caractère provisoire;

2. vote d'un nouveau projet de loi, qui apportera la solution définitive.

Nous nous bornerons à commenter le projet provisoire qui nous est soumis et qui prévoit que l'INEPS sera transféré à l'Education nationale et à la Culture, sous réserve de certaines garanties portant sur la composition du Conseil supérieur et du Comité de Gestion et sur le contrôle à exercer par les deux Ministres compétents, qui auront des droits identiques.

Le Ministre déclare qu'une commission va être constituée; elle sera chargée d'élaborer le projet définitif.

La deuxième phase comprendra la discussion et le vote du projet définitif.

Le Ministre donne alors quelques brèves explications sur les divers articles.

L'article 1^{er} règle le transfert de l'INEPS au Département de l'Education nationale et de la Culture.

Dans la loi du 15 mars 1956 créant l'Institut National de l'Education Physique et des Sports, les mots « le Ministre de la Santé publique et de la Famille » sont remplacés par « les Ministres qui ont l'Education nationale et la Culture dans leurs attributions ».

L'article 2 augmente le nombre des membres du Conseil supérieur et du Comité de Gestion.

Actuellement, le Conseil supérieur est composé de 24 membres; leur nombre est porté à 33. Le Comité de Gestion comptait 4 membres, il en aura dorénavant 6.

On espère ainsi rétablir l'équilibre idéologique et linguistique dans les organes de gestion de l'INEPS.

L'article 3 ne nécessite aucun commentaire.

L'article 4 prévoit qu'un deuxième Secrétaire général adjoint sera nommé en vue de réaliser, dans la mesure du possible, l'équilibre idéologique et linguistique dans cet institut, y compris les services administratifs.

L'article 5, enfin, règle le passage de cet organisme parastatal de la catégorie C à la catégorie B, dans le cadre de la loi du 16 mars 1954.

Ce transfert permettra au Gouvernement d'exercer un contrôle plus sévère sur la gestion financière de l'INEPS.

Le Ministre de l'Education nationale et de la Culture fait ensuite une brève déclaration dans laquelle il marque son accord sur l'exposé du Ministre de la Santé publique et de la Famille.

Un commissaire souligne que la déclaration que le Premier Ministre a faite au Sénat, est de nature à dissiper toute équivoque. Il s'agit donc réellement de

lijkheid niets te wensen overliet. De bedoeling is dus wel het ideologisch en taalevenwicht in de schoot van het N.I.L.O.S. te herstellen.

Is dit niet de enige hervorming die moet bereikt worden, vraagt het lid, dat nochtans enkele ophelderingen zou wensen in verband met volgende punten :

— op welke wijze zullen de subsidies van het N.I.L.O.S. verdeeld worden ?

— is het waar dat de taaltoestanden in het N.I.L.O.S. onaanvaardbaar zijn ? Volgens zijn mening heeft deze instelling nochtans zeer goed gefunctioneerd ? Maar dit onevenwicht bestaat in talrijke diensten. Is dit de wel de reden waarom het N.I.L.O.S. moet overgeheveld worden ?

— hoe staat de Regering in feite ten aanzien van de zeer talrijke protesttelegrammen van de sportfederaties, in verband met de eventuele taalkundige splitsing die zou worden doorgevoerd in deze federaties ?

— en tenslotte zou hij graag willen weten welke de interferenties kunnen zijn tussen de voorgestelde overheveling van het N.I.L.O.S. en de toepassing van het schoolpact.

Hierop verklaart onmiddellijk de Minister van Volksgezondheid en het Gezin dat hij geen protesttelegrammen heeft ontvangen van de sportfederaties naar aanleiding van een eventuele splitsing volgens de taalrollen. Het probleem van de restructuratie van de sportsector wordt door dit ontwerp niet gesteld.

Wat echter de herziening van de beheersorganen betreft, verklaart de Minister dat hij niet betrokken werd bij de besprekingen hieromtrent. De Eerste Minister zal hierover trouwens meer uitleg kunnen geven wanneer dit ontwerp in openbare zitting wordt behandeld.

Wat vast staat is dat inderdaad op dit ogenblik een merkbaar onevenwicht bestaat in de beheersorganen van het N.I.L.O.S., zowel op ideologisch als op taalgebied. Niemand zal dat kunnen betwisten en het is zeker niet omdat dit evenwicht ook niet bestaat in andere diensten, dat het niet moet worden nagestreefd wat het N.I.L.O.S. betreft.

De Minister besluit met te verklaren dat hij niets afweet van een interferentie tussen deze overheveling en het schoolpact.

De Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur verontschuldigt eerst zijn collega, de Minister, Adjunkt voor Nationale Opvoeding en Cultuur, die in de onmogelijkheid is deze vergadering bij te wonen, maar bevestigt dat beiden akkoord gaan met de zopas afgelegde verklaring van zijn collega van Volksgezondheid.

Vooralsin insisteert hij op het feit dat er geen enkele tegenspraak is tussen de meest strikte toepassing van het Schoolpact en de overheveling van het N.I.L.O.S.

Een lid merkt op dat hij absoluut niet kan akkoord gaan met de overheveling van het N.I.L.O.S. naar het Departement van Nationale Opvoeding en Cultuur en dit wordt zo maar zonder meer beslist door dit voorlopig wetsontwerp, hoewel hier enkele omvormingen van de statuten, waarvan het de draagwijdte niet onderschat, door dit wetsontwerp worden ingevoerd.

Veel van zijn vrienden en hij zelf, verklaart dit lid, vinden deze waarborgen absoluut onvoldoende

rétablir l'équilibre idéologique et linguistique au sein de l'INEPS.

N'est-ce pas la seule réforme à réaliser, demande-t-il ? Cependant, il voudrait avoir certaines précisions au sujet des points suivants :

— comment les subsides accordés à l'INEPS vont-ils être répartis ?

— est-il vrai que la situation linguistique qui règne au sein de l'INEPS soit inacceptable ?

A son avis, cette institution a pourtant fort bien fonctionné. Or, ce déséquilibre existe dans beaucoup d'autres services. Est-ce bien là le motif du transfert de l'INEPS ?

— quelle est l'attitude du Gouvernement devant les très nombreux télégrammes qui lui ont été envoyés par les fédérations sportives pour protester contre leur dédoublement linguistique éventuel ?

— enfin, l'intervenant aimerait savoir quelles seront les répercussions du transfert proposé quant à l'application du pacte scolaire.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille répond qu'il n'a reçu aucun télégramme des fédérations sportives protestant contre un dédoublement éventuel basé sur les rôles linguistiques. Le présent projet ne touche pas aux structures du secteur sportif.

Le Ministre déclare qu'il n'a pas participé aux discussions sur la réforme des organes de gestion. Lorsque le projet sera discuté en séance publique, le Premier Ministre pourra d'ailleurs donner des explications complémentaires à ce sujet.

Il n'est pas douteux qu'à l'heure actuelle, un déséquilibre grave existe dans les organes de gestion de l'INEPS, tant au point de vue idéologique qu'au point de vue linguistique. C'est un fait incontestable et on ne saurait tirer argument du déséquilibre existant dans d'autres services pour se refuser à un assainissement de la situation de l'INEPS.

Le Ministre termine en déclarant qu'il ne voit pas d'interaction entre le transfert et l'application du pacte scolaire.

Le Ministre de l'Education nationale et de la Culture tient tout d'abord à excuser son collègue, le Ministre, Adjoint à l'Education nationale et à la Culture, empêché d'assister à la réunion; il confirme qu'ils sont tous deux d'accord sur ce qui vient d'être déclaré par le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

Il souligne surtout le fait qu'il n'y a aucune contradiction entre l'application la plus stricte du pacte scolaire et le transfert de l'INEPS.

Un membre se dit absolument opposé au transfert de l'INEPS au Département de l'Education nationale et de la Culture; cette mesure est décidée par un simple projet de loi provisoire, qui apporte cependant au statut des modifications dont il ne faut pas sous-estimer la portée.

L'intervenant déclare que lui-même et plusieurs de ses amis politiques considèrent que le présent projet

voor een werkelijk grondige omvorming van de wet van 15 maart 1956, omvorming die door allen wordt nagestreefd en sedert jaren ook gevraagd en zeker gewenst vooraleer de overheveling een feit wordt.

Een veel meer diepgaande omvorming moet bereikt worden dan wat door dit wetsontwerp wordt vooropgesteld, en bijvoorbeeld het 2° en het 6° van artikel 1 van de wet van 15 maart 1956 zouden beslist moeten worden afgeschaft.

Welke zijn, na de overheveling, de bevoegdheden gereserveerd aan de Minister van Volksgezondheid, b.v. in zake medische controle ?

Er wordt meegedeeld dat dit maar een voorlopig wetsontwerp is, en dat de tweede faze het definitieve ontwerp zal zijn, nadat de hiertoe ingestelde studiecommissie haar werkzaamheden zal hebben beëindigd.

Het lid vraagt zich af of, eenmaal dit ontwerp gestemd, waarin de overheveling wettelijk wordt aangenomen, de tweede faze niet eenvoudig op de lange baan geschoven wordt. Er is geen enkele waarborg dat het niet zo zal zijn, en de goedgelovige gemeente wordt om de tuin geleid; daarom kan hij persoonlijk het huidig ontwerp niet goedkeuren, tenzij de Minister hem een afdoende verklaring kan doen.

De Minister van Volksgezondheid herhaalt dus met nadruk de procedure die zal gevolgd worden en tracht het lid te overtuigen, alsook andere leden, dat alle waarborgen voor de toekomst bestaan. Hij wijst in dit verband op de zeer duidelijke taal van de twee eerste alinea's van de memorie van toelichting, en geeft vervolgens, in enkele trekken weer, waartoe hij gemachtigd is door de Eerste-Minister, de verklaring van deze laatste die in openbare vergadering zal worden gelezen, bij de bespreking van dit huidig ontwerp van wet : deze eerste faze regelt de modaliteiten van de overheveling. Een speciale commissie zal zich bezig houden met de voorbereiding van een definitief ontwerp dat ertoe zal strekken een nieuw statuut te geven aan het N.I.L.O.S. In afwachting van dit definitief statuut zal het N.I.L.O.S. zijn activiteiten beperken tot die welke de zijne waren op 31 december 1961. In dat perspectief zal de Regering een amendement indienen op de begroting van Nationale Opvoeding en Cultuur, waarbij de kredieten aan het N.I.L.O.S. worden verminderd. De opvoering van het aantal leden in de Hoge Raad en in het Comité van Beheer zal het ideologisch en politiek evenwicht gemakkelijker maken. Een 2° adjunkt-secretaris-generaal zal worden benoemd en dit op voorstel van de Minister, Adjunct van Nationale Opvoeding en Cultuur. De overgang van categorie C naar categorie B zal de controle van de Regering verscherpen.

De twee regeringscommissarissen oefenen elk afzonderlijk het vetorecht uit. Dit veto blijft gehandhaafd indien het door de respectievelijke bevoegde ministers wordt bekrachtigd binnen 10 dagen.

Deze zijn de voorwaarden die reeds door dit eerste ontwerp worden vastgesteld; ze laten de definitieve regeling van de kwestie onverlet, die het resultaat zal zijn van de werkzaamheden van de speciale Commissie.

De Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, akkoord gaande met zijn collega van Volksgezondheid

ne constitue en aucune façon une réforme fondamentale de la loi du 15 mars 1956. Cette réforme qui répond au vœu de tous est demandée depuis des années et elle devrait être réalisée avant que le transfert n'ait lieu.

Il faut une réforme beaucoup plus radicale que celle qui nous est proposée par le projet : de toute manière, le 2° et le 6° de l'article premier de la loi du 15 mars 1956 devraient être abrogés.

Quelles seront, après le transfert, les compétences réservées au Ministre de la Santé publique et de la Famille, notamment en matière de contrôle médical ?

On dit que le présent projet n'est que provisoire et que le projet définitif qui constituera la deuxième phase, sera établi sur la base des travaux de la Commission d'Etudes créée à cet effet.

L'intervenant se demande si la deuxième phase ne sera pas remise aux calendes grecques, une fois le présent projet voté et le transfert légalement décidé. Rien ne prouve qu'il n'en sera pas ainsi et que l'on n'en fera pas accroire au public. C'est pourquoi il ne peut approuver le projet, à moins que le Ministre ne fasse une déclaration susceptible de le rassurer.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille tient à rappeler la procédure qui sera suivie; il s'attache à démontrer au commissaire ainsi qu'à d'autres membres que toutes les garanties sont prévues pour l'avenir. A ce propos, il fait remarquer que les deux premiers alinéas de l'exposé des motifs ne laisse place à aucun doute; avec l'accord du Premier Ministre, il résume ensuite en quelques mots la déclaration que celui-ci lira en séance publique, lors de la discussion du présent projet de loi : cette première phase consiste à régler les modalités du transfert. Une Commission sera chargée d'élaborer un projet définitif visant à doter l'I.N.E.P.S. d'un nouveau statut. Dans l'attente de ce statut définitif, l'I.N.E.P.S. se limitera aux activités qui étaient les siennes au 31 décembre 1961. En conséquence, le Gouvernement déposera un amendement au budget de l'Education nationale et de la Culture afin de réduire les crédits alloués à l'I.N.E.P.S. L'augmentation du nombre des membres du Conseil supérieur et au Comité de Gestion facilitera l'équilibre idéologique et linguistique. Un second secrétaire général adjoint sera nommé, sur proposition du Ministre, Adjoint à l'Education nationale et à la Culture. Le passage de l'Institut de la catégorie C à la catégorie B renforcera le contrôle gouvernemental.

Les deux Commissaires du Gouvernement exercent, chacun séparément, le droit de veto. Ce veto est maintenu s'il est ratifié dans les dix jours par le Ministre dont dépend le Commissaire qui l'a opposé.

Telles sont les conditions déjà fixées par ce premier projet; elles ne constituent pas un règlement définitif de la question, celui-ci devant être l'aboutissement des travaux de la Commission spéciale.

Le Ministre de l'Education nationale et de la Culture marque son accord avec son collègue de la Santé

preciseert eens te meer dat alle gevraagde waarborgen aanwezig zijn. De twee Ministers van Nationale Opvoeding en Cultuur oefenen gezamenlijk dezelfde bevoegdheid uit. Ieder is vertegenwoordigd door een regeringscommissaris die het vetorecht bezit. Tijdens de overgangsperiode zal het N.I.L.O.S. geen nieuwe initiatieven mogen nemen.

Het lid die de bezwaren tegen dit ontwerp had naar voren gebracht verklaart met genoegen dat de verscheidene argumenten van de Minister in grote mate doorslaggevend zijn, en dat zijn houding dan ook zeer sterk ten gunste gemodificeerd is.

De verklaring echter, dat in afwachting van het definitieve ontwerp het N.I.L.O.S. zijn activiteiten zal beperken tot die welke de zijne waren vóór 31 december 1961, verontrust hem wat, omdat die activiteiten zijn goedkeuring niet konden wegdragen. De bijkomende verklaring dat het N.I.L.O.S., in afwachting geen nieuwe initiatieven zal mogen nemen, geeft meer voldoening.

Een ander lid bestempelt dit ontwerp van wet als het resultaat van tractaties onder de regeringspartijen.

Hierop geeft de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur een kort historisch overzicht betreffende de onderhandelingen die tijdens de regeringsvorming plaats hadden inzake het departement van Openbaar Onderwijs. Op zeker ogenblik was men tussen de partners akkoord geraakt om twee departementen te maken, enerzijds Openbaar Onderwijs en anderzijds Cultuur. Om dit laatste departement wat meer inhoud te geven, was er overeengekomen het Toerisme en het N.I.L.O.S. over te hevelen.

Op het laatste ogenblik werd echter beslist één enkel departement te behouden, doch met twee titularissen.

En de overheveling van het N.I.L.O.S. naar Nationale Opvoeding werd behouden omdat sport met alles wat daarmee samenhangt, in nauw verband staat met onderwijs en volksopleiding.

Een lid betreurt dat dit alles niet werd gezegd in de reegringsverklaring; dat zou de hieromtrent bestaande vergiftigde atmosfeer in regeringskringen hebben vermeden en vele misverstanden zouden niet ontstaan zijn.

Waarom werd het N.I.L.O.S. wel weerhouden voor overheveling en niet het Toerisme? Er moeten hier andere bedoelingen of redenen zijn geweest om de voorkeur te geven aan het ene boven het andere.

Een ander lid bevestigt inderdaad de verklaring van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur over het ontstaan van het geschil. Hij is de mening toegedaan dat de huidige formule misschien wel de eensgezindheid wegdroeg van de onderscheidene Ministers maar zeker geen bevrediging schenkt aan de verschillende partijen. Een algemene herziening dringt zich op. De Regering stelt ons een oplossing voor in twee fases, maar spreker ziet absoluut niet de noodzakelijkheid in van de eerste fase. Waarom zou niet een onmiddellijke definitieve oplossing worden nagestreefd?

publique et déclare, une fois de plus, que le projet offre toutes les garanties demandées. Les deux Ministres de l'Éducation nationale et de la Culture exercent conjointement les mêmes attributions. Chacun d'eux est représenté par un Commissaire du Gouvernement qui dispose du droit de veto. Durant la période transitoire, l'I.N.E.P.S. ne pourra prendre aucune initiative nouvelle.

Le membre qui avait émis des objections contre le projet, est heureux de pouvoir dire que les divers arguments exposés par le Ministre lui paraissent décisifs dans une grande mesure et qu'en conséquence, son attitude à l'égard du projet est maintenant beaucoup plus favorable.

Toutefois, le fait que le Ministre ait déclaré qu'en attendant le projet définitif, l'I.N.E.P.S. limitera ses activités à ce qu'elles étaient avant le 31 décembre 1961, l'inquiète quelque peu, parce que ces activités ne pouvaient emporter son adhésion. Ce qui le satisfait davantage, c'est la déclaration complémentaire selon laquelle l'I.N.E.P.S. ne pourra prendre aucune initiative nouvelle avant que le projet définitif n'ait été voté.

Un autre membre voit dans le présent projet le résultat des tractations qui ont eu lieu entre les partis gouvernementaux.

Le Ministre de l'Éducation nationale et de la Culture fait alors un bref historique des pourparlers qui ont eu lieu au sujet du Département de l'Instruction publique lorsqu'il s'est agi de former le Gouvernement. A certain moment, les partenaires s'étaient mis d'accord pour créer deux départements, d'une part, l'Instruction publique et, d'autre part, la Culture. Afin d'étoffer ce dernier département, il avait été convenu de lui transférer le Tourisme et l'I.N.E.P.S.

Cependant, il fut décidé au dernier moment de conserver un département unique, mais de le pourvoir de deux titulaires.

Le transfert de l'I.N.E.P.S. à l'Éducation nationale fut maintenu parce que les sports et tout ce qui s'y rapporte sont étroitement liés à l'enseignement et à l'éducation populaire.

Un commissaire déplore que tout ceci n'ait pas été dit dans la déclaration gouvernementale; cela aurait permis d'éviter l'atmosphère empoisonnée qui règne à ce sujet dans les milieux gouvernementaux et l'on eût fait l'économie de beaucoup de malentendus.

Pourquoi a-t-il été décidé de maintenir le transfert de l'I.N.E.P.S. et non celui du Tourisme? Il doit y avoir eu d'autres intentions ou d'autres motifs pour préférer l'un à l'autre.

Un autre membre confirme la déclaration du Ministre de l'Éducation nationale et de la Culture sur l'origine de ce différend. Il estime que la formule actuelle avait peut-être l'assentiment unanime des Ministres, mais qu'elle ne donne certes pas satisfaction aux parties en présence. Une révision générale s'impose. Le Gouvernement nous propose une solution en deux phases, mais l'intervenant ne voit absolument pas la nécessité de la première. Pourquoi ne pas s'efforcer d'arriver immédiatement à une solution définitive?

Hij vraagt of men vandaag een einde wil maken aan de besprekingen in de Commissie. In dit geval zal hij zich verplicht achten in openbare vergadering zijn standpunt onomwonden uiteen te zetten.

De besprekingen van de Commissie liggen in groten dele in de lijn van de amendementen door hem voorgesteld. Hij kan echter niet aannemen dat men dit zeer netelige vraagstuk overhaastig zou afhandelen.

De Minister van Volksgezondheid en het Gezin deelt mee dat hij dit ontwerp pas gisteren heeft ontvangen. Hij heeft voorgesteld aan de Commissie deze bijeenkomst te beleggen waarmede de Commissie zich akkoord heeft verklaard.

Het vraagstuk van de overheveling is een zuiver politiek vraagstuk en daarom heeft de Regering gemeend naar een definitieve oplossing te moeten gaan in twee etappes. De eerste, zoals reeds vroeger verklaard, in volle akkoord met de andere Ministers, leidt naar een voorlopige toestand die echter gepaard gaat met toekenning van bepaalde waarborgen.

In een volgende zitting zullen de amendementen besproken worden. Ze blijken niet in strijd te zijn met het ontwerp.

Ze schijnen alleen de werkingssfeer ervan te verruimen.

De Voorzitter stelt vast dat de algemene bespreking is uitgeput en stelt voor gezien het gevorderde uur, deze vergadering op te heffen.

Artikelsgewijze bespreking.

Op de volgende vergadering zijn aanwezig de Minister van Volksgezondheid en het Gezin, de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en de Minister, Adjunkt van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Artikel 1.

De Minister van Volksgezondheid en het Gezin wijst er op dat, volgens de af te leggen verklaring van de Eerste Minister, het hier wel gaat over een gemeenschappelijke bevoegdheid (compétence conjointe). In het eerste artikel worden de woorden « Minister van Volksgezondheid en van het Gezin » vervangen door « de Ministers die de Nationale Opvoeding en de Cultuur in hun bevoegdheid hebben ».

Dit betekent wel, vraagt een lid, dat ze altijd gezamenlijk moeten optreden, welke ook hun aantal moge zijn ?

De Minister bevestigt zulks; de tekst is zeer duidelijk. Om alle misverstand te vermijden vestigt een ander lid de aandacht op het feit dat « Ministers » betekent al diegenen die de ministeriële bevoegdheid hebben; er is dus geen onderscheid tussen een Minister en een Minister-Adjunkt. Deze zienswijze wordt door de Ministers bijgetreden.

Artikel 1 wordt op 3 stemmen na eenparig aangenomen.

Artikel 2.

Wordt zonder verdere commentaar met hetzelfde stemmenaantal aangenomen.

Il demande si l'on veut terminer le jour même les débats en commission. Dans ce cas, il se verrait obligé d'exposer franchement son point de vue en séance publique.

Les discussions de la Commission se situent en grande partie dans la ligne des amendements qu'il a proposés. Mais il ne saurait admettre que l'on examine dans la hâte un problème aussi épineux.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille déclare qu'il n'a reçu ce projet que la veille. Il a proposé à la Commission de tenir la réunion en cours et la Commission s'est déclarée d'accord.

Le problème du transfert est purement politique et c'est pourquoi le Gouvernement a cru préférable d'arriver en deux étapes à une solution définitive. Comme il l'a déjà déclaré précédemment, avec l'assentiment sans réserve des autres ministres, la première phase créera une situation provisoire, mais assortie de certaines garanties.

Les amendements seront discutés au cours d'une prochaine réunion. Ils ne paraissent pas en contradiction avec le projet.

Ils semblent uniquement en élargir le champ d'application.

Le Président constate que la discussion générale est épuisée et propose, étant donné l'heure avancée, de lever la séance.

Discussion des articles.

A la réunion suivante assistaient le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le Ministre de l'Education nationale et de la Culture et le Ministre, Adjoint à l'Education nationale et à la Culture.

Article premier.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille a fait observer que, d'après une déclaration qui sera faite par le Premier Ministre, il s'agit bien en l'espèce d'une compétence conjointe. D'après l'article premier, les mots « Ministre de la Santé publique et de la Famille » sont remplacés par les mots « les Ministres qui ont l'Education nationale et la Culture dans leurs attributions ».

Cela signifie-t-il bien, demande un membre, qu'ils doivent toujours agir conjointement, quel que puisse être leur nombre ?

Le Ministre répond affirmativement; le texte est très clair. Pour éviter tout malentendu, un autre membre souligne le fait que le terme « Ministres » désigne tous ceux qui exercent des attributions ministérielles; il n'y a donc aucune différence entre un Ministre et un Ministre-adjoint. Ce point de vue est appuyé par le Ministre.

L'article premier est adopté à l'unanimité moins trois voix.

Article 2.

Cet article est adopté de la même manière et sans commentaire.

Artikel 3.

Wordt op 4 stemmen na eenparig aangenomen.

Artikel 4.

Bij dit artikel wordt door een lid gevraagd waarom men twee adjunct-secretarissen-generaal voorziet.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verklaart, hierin bijgetreden door zijn beide collega's van Nationale Opvoeding, dat artikel 4 in het ontwerp werd ingeschakeld om dezelfde redenen als artikel 2, namelijk om een ideologisch en taalkundig evenwicht te herstellen.

Daarop wordt dit artikel op 3 stemmen na eenparig aangenomen.

Er werd een nieuw artikel 4bis als amendement voorgesteld door leden van de Senaat die niet tot de Commissie van Volksgezondheid behoren (zie Commissiestuk n° 1).

Een der indieners licht zijn amendement toe; de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is ermede akkoord; ook de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur betuigt zijn instemming omdat hij het amendement als nuttig beschouwt.

Een lid van de Commissie vindt dit amendement overbodig daar de tekst niet zeer expliciet is.

Het artikel 4bis wordt op één stem na eenparig aangenomen.

Artikel 5.

Bij artikel 5 wordt door dezelfde twee leden een ander amendement ingediend.

Een der indieners vraagt dat de vertaling van zijn amendement zou worden herzien; hij vraagt inderdaad of « ne... que » niet moet vervangen worden door het woord « seul ».

Hij is overtuigd dat de tekst van zijn amendement beter dan de Regeringstekst weergeeft wat de Regering wenst. Men heeft er alle belang bij interpretatiemoeilijkheden te vermijden.

Een lid merkt echter op dat het beter is te wachten alvorens het algemeen aspect van de vestiging van een dubbel Ministerie te regelen, waarop de indiener repleceert dat het wenselijk is dit aspect nu direct in deze wettekst te regelen.

Een ander lid stelt voor dat slechts één commissaris zou worden benoemd, en dit op gemeenschappelijke voordracht.

Daarop merkt een lid op dat dit zojuist voorgebrachte voorstel de zaak nog ingewikkelder maakt, en vestigt er de aandacht op dat in feite tussen het amendement en de Regeringstekst zelf geen verschil bestaat.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin constateert dat het eerste lid van artikel 5 geen moeilijkheden oplevert, en dat de betwisting slechts betrekking heeft op het tweede lid. Daar de Regeringstekst en de door de Eerste-Minister af te leggen verklaring volledig overeenkomen met de tekst van het amendement, vraagt de Minister dat de Commissie genoegen zou nemen met de Regeringstekst.

Article 3.

Adopté à l'unanimité moins 4 voix.

Article 4.

Au sujet de cet article, un commissaire demande pourquoi le projet prévoit deux secrétaires généraux adjoints.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille déclare, et ses deux collègues de l'Education nationale confirment la chose, que l'article 4 a été inséré dans le projet pour la même raison que l'article 2, c'est-à-dire pour rétablir l'équilibre idéologique et linguistique.

Cet article est alors adopté à l'unanimité moins 3 voix.

Plusieurs membres du Sénat, qui ne font pas partie de la Commission de la Santé publique, proposent d'amender le projet en y insérant un article 4bis nouveau (voir Document de Commission n° 1).

L'un des auteurs de cet amendement le commente; le Ministre de la Santé publique et de la Famille marque son accord; à son tour, le Ministre de l'Education nationale et de la Culture accepte l'amendement parce qu'il le considère comme utile.

Un commissaire, par contre, le trouve superflu, le texte étant très explicite.

L'article 4bis est adopté à l'unanimité moins une voix.

Article 5.

A l'article 5, les deux mêmes membres déposent un autre amendement.

L'un des auteurs demande que la traduction de son amendement soit revue; il demande, en effet, si les mots « ne... que » ne devraient pas être remplacés par le mot « seul ».

Il est convaincu que le texte de son amendement répond mieux que le projet aux intentions du Gouvernement. On a tout intérêt à éviter les difficultés d'interprétation.

Toutefois, un membre fait remarquer qu'il vaut mieux attendre l'organisation d'un Ministère dédoublé, pour régler des questions d'ordre général, à quoi l'auteur de l'amendement rétorque qu'il est préférable de les régler immédiatement dans le texte du présent projet.

Un autre membre propose de nommer un seul Commissaire sur présentation conjointe des deux Ministres.

Un membre objecte que cette proposition ne ferait que compliquer les choses et il souligne qu'il n'y a aucune différence entre le projet du Gouvernement et l'amendement.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille constate que le premier alinéa de l'article 5 ne présente aucune difficulté et qu'il n'y a désaccord que sur le deuxième alinéa. Puisque le texte proposé et la déclaration à faire par le Premier Ministre correspondent entièrement à la teneur de l'amendement, le Ministre demande que la Commission adopte purement et simplement le texte du projet.

De Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur bevestigt de verklaringen van zijn collega van Volksgezondheid.

De indiener van het amendement stelt hierop vast dat dit amendement dus feitelijk de bedoelingen van de aanwezige Ministers weergeeft; waarom wordt het dan niet aanvaard? Hij vraagt zich werkelijk af wat er schuil gaat achter de weigering om het amendement te aanvaarden.

De Minister, Adjunct van Nationale Opvoeding en Cultuur van zijn kant, wenst de aandacht te vestigen op een juridisch probleem. Voor de voogdij is er een onderscheid tussen de positieve en de negatieve voogdij. Voor de positieve voogdij (begroting, statuut, personeel, enz.) is er een gezamenlijke bevoegdheid, voor de negatieve voogdij is dit ook het geval, maar hier rijst een juridisch probleem.

Wat zal er gebeuren indien bij de negatieve voogdij een Minister zich verzet en de andere zich niet verzet? Is de beslissing dan uitvoerbaar of niet? Er moet duidelijk in het verslag gezet worden dat de beslissingen van het N.I.L.O.S. niet uitvoerbaar zijn, zodra één Minister zich verzet.

Er wordt duidelijk bevestigd door de drie aanwezige Ministers dat het absoluut niet uitvoerbaar is; er is daaromtrent geen enkel meningsverschil tussen de Ministers.

De Minister van Volksgezondheid bevestigt dat de Regering niets wenst te verstoppen; de Regering heeft trouwens aan de Eerste-Minister gevraagd een verklaring af te leggen.

Er is enkel een reden van politieke opportuniteit die de Regering ertoe noodzaakt bij haar tekst te blijven.

De Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur is akkoord over de grond van het amendement op artikel 5, maar vraagt niet aan te dringen daar de verklaringen van de drie Ministers zeer duidelijk zijn.

Uw Commissie beslist artikel 5 aan te houden en eerst het laatste amendement zijnde artikel 5*bis* te bespreken.

Artikel 5*bis*.

De indiener van het amendement verwijst eenvoudig naar de verantwoording.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin herinnert aan het 4^e van het eerste artikel van de wet van 15 maart 1956. Door deze wet wordt onder de benaming « Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport » een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid opgericht die tot opdracht heeft: artikel 1, 4^e de problemen die verband houden met de lichamelijke opvoeding en de sport, te bestuderen, en ik insister op dat woord « bestuderen », in het bijzonder wat betreft de medische controle en de uitrusting der installaties.

Het N.I.L.O.S. heeft de sportcontrole ingericht zonder wettelijke grondslag, maar de Minister gelooft dat de medische controle in de handen van het Departement van Volksgezondheid moet blijven. Een oplos-

Le Ministre de l'Education nationale et de la Culture confirme les déclarations faites par son collègue de la Santé publique et de la Famille.

L'auteur de l'amendement constate que celui-ci traduit, en fait, les intentions des Ministres présents. Pourquoi donc ne pas admettre cet amendement? Il se demande si le refus de l'adopter ne cache pas une arrière-pensée.

Le Ministre Adjoint de l'Education nationale et de la Culture, attire l'attention de la Commission sur un aspect juridique de la question. Il faut faire une distinction, dit-il, entre la tutelle positive et la tutelle négative. La tutelle positive (budget, statut, personnel, etc.) est exercée conjointement, la tutelle négative aussi, mais elle soulève un problème juridique.

Que se passera-t-il si, en matière de tutelle négative, l'un des Ministres s'oppose à une décision, alors que l'autre ne s'y oppose pas. La décision peut-elle être exécutée ou non? Il est indispensable de préciser dans le rapport que les décisions de l'INEPS ne pourront être exécutées dès lors qu'un des Ministres s'y oppose.

Les trois Ministres présents confirment que ces décisions ne pourront jamais être exécutées. A ce sujet, il n'y a aucune divergence de vues entre eux.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille affirme que le Gouvernement ne veut rien cacher. Celui-ci a d'ailleurs demandé au Premier Ministre de faire une déclaration.

Si le Gouvernement s'en tient au texte proposé c'est uniquement pour des motifs d'opportunité politique.

Le Ministre de l'Education nationale et de la Culture est d'accord sur le fond de l'amendement proposé à l'article 5, mais il demande de ne pas insister eu égard aux déclarations très précises des trois Ministres.

Votre Commission décide alors d'examiner le dernier amendement, tendant à insérer un article 5*bis*, avant de poursuivre la discussion de l'article 5.

Article 5*bis*.

L'auteur de l'amendement se borne à renvoyer à la justification de celui-ci.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille rappelle le 4^e de l'article premier de la loi du 15 mars 1956. Cette loi crée l'« Institut National de l'Education Physique et des Sports », établissement public doté de la personnalité civile et chargé (article 1^{er}, 4^e) d'étudier —et le Ministre insiste sur le mot « étudier »— les problèmes relatifs à l'éducation physique et aux sports, spécialement en ce qui concerne le contrôle médical et l'équipement des installations.

L'INEPS a organisé le contrôle des sports sans s'appuyer sur aucune base légale, mais le Ministre croit que le contrôle médical doit continuer à relever du Département de la Santé publique.

sing zal dienen gevonden te worden voor de feitelijke toestand die nu ontstaan is, maar deze oplossing moet in het definitief ontwerp uitgewerkt worden; immers, op dit terrein mag men zeker niet improviseren.

Een lid merkt op dat inderdaad zoveel onwettelijkheid bestaat in het N.I.L.O.S., hetgeen sedert jaren werd aangeklaagd, omdat de uitbouw van artikel 1 van de wet van 15 maart 1956 in al zijn vertakkingen meestal op onwettelijke manier werd gedaan door een niet gegronde en onjuiste interpretatie van wat in feite in de wet stond. Daar was immers geen controle en de beheerraad was een gesloten huis.

Een ander lid gaat hiermede niet akkoord en trouwens ook niet met de interpretatie van de Minister; daarom verwijst dit lid naar blz. 12 van het verslag van de Commissie voor de Volksgezondheid en het Gezin, belast met het onderzoek van het ontwerp van wet houdende oprichting van een Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport (Gedr. St. van de Senaat, zitting 1955-1956, n° 45). Op blz. 12 van dit verslag komt het volgende voor :

« De Commissie keurt het beginsel van de oprichting van het Instituut goed, maar spreekt toch de wens uit dat het nieuwe lichaam in de eerste plaats een doelmatige en algemeen verplichte geneeskundige sportcontrole zou vaststellen. De door de gezondheidscentra af te geven akte van lichaamsgeschiktheid zou moeten worden veralgemeend voor al diegenen die, hoe ook, een sport beoefenen ».

De Minister van Volksgezondheid merkt hier onmiddellijk bij op dat er wel degelijk een verschil bestaat tussen de tekst van het verslag en de tekst van de wet. Hij onderlijnt nogmaals dat het 4° in artikel 1 enkel een studieopdracht heeft voorzien.

De Minister, Adjunct van Nationale Opvoeding en Cultuur verklaart dat in het verleden zijn departement in het N.I.L.O.S. vertegenwoordigd was, hoewel het departement over geen Regeringscommissaris beschikte.

In afspraak met zijn beide aanwezige collega's gaat hij de verplichting aan dat voortaan het tegenovergestelde zou gebeuren : de Regeringscommissarissen zullen afhangen van de Ministers van Nationale Opvoeding en Cultuur, maar een vertegenwoordiger van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin zal de vergaderingen van de beheerslichamen bijwonen. Op die manier zal deze vertegenwoordiger de Regeringscommissarissen kunnen inlichten over de problemen die afhangen van het Departement van Volksgezondheid.

Het probleem van de medische controle moet in alle geval volledig geregeld worden in het definitief ontwerp van wet.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin wenst absoluut dat het probleem der medische controle zou onderzocht worden door de Commissie die door de Eerste-Minister werd aangekondigd.

Il s'agit de trouver une issue à la situation actuelle, mais c'est le projet définitif qui devra apporter la solution, car, en pareille matière, il faut se garder d'improviser.

Un membre fait observer que les activités de l'INEPS ont, en effet, donné lieu à beaucoup d'illégalités, que l'on dénonce depuis des années; cet état de choses est dû à ce que, dans la plupart des cas, les dispositions légales n'ont pas été respectées dans la mise au point des mesures d'exécution des tâches énumérées dans les nombreuses subdivisions de l'article 1^{er} de la loi du 15 mars 1956, du fait qu'on a donné aux prescriptions réelles de cette loi une interprétation inexacte et dépourvue de fondement. En effet, aucun contrôle n'était possible et le Comité de Gestion était un cercle fermé.

Un autre membre n'admet pas ce point de vue, et d'ailleurs pas davantage l'interprétation du Ministre; aussi renvoie-t-il à la page 12 du rapport de la Commission de la Santé publique et de la Famille, chargée d'examiner le projet de loi créant l'Institut National de l'Education Physique et des Sports (Doc. Sénat, Session 1955-1956, n° 45). A la page 12 de ce rapport, on lit ce qui suit :

« Approuvant le principe de la création de l'Institut, la Commission émet le vœu de voir mettre au premier plan des activités de ce nouvel organisme la réalisation d'un contrôle médical sportif, efficient, obligatoire à tous les degrés. Le brevet d'aptitude physique à délivrer par les centres de santé devrait être généralisé pour tous ceux qui, à un titre quelconque, pratiquent un sport ».

Le Ministre de la Santé publique répond immédiatement qu'il y a effectivement divergence entre le texte du rapport et celui de la loi. Il souligne à nouveau que le 4° de l'article premier charge uniquement l'Institut d'une mission d'étude.

Le Ministre, Adjoint à l'Education nationale et à la Culture, fait observer que, dans le passé, son Département était représenté au sein de l'INEPS, encore qu'il n'eût pas un Commissaire du Gouvernement à sa disposition.

Avec l'accord de ses deux collègues présents, il promet qu'il en sera désormais autrement : les Commissaires du Gouvernement dépendront des Ministres de l'Education nationale et de la Culture, mais un délégué du Ministre de la Santé publique et de la Famille assistera aux réunions des organes de gestion. Ainsi, ce délégué pourra fournir aux Commissaires du Gouvernement des informations au sujet des problèmes relevant du Département de la Santé publique.

En tout cas, le problème du contrôle médical devra être entièrement réglé par le projet définitif.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille tient absolument à ce que la question du contrôle médical soit examinée par la Commission dont le Premier Ministre a annoncé la création.

Hierop verklaart een lid zich akkoord met de Minister. Het probleem der medische controle wordt best uitgesteld en behandeld bij de bespreking van het definitief ontwerp. Hij wenst verder twee opmerkingen te maken :

1° de geneeskundige controle in de sportsector heeft zich ontwikkeld tot een speciale soort geneeskunde die nog maar in haar kinderschoenen staat;

2° het N.I.L.O.S. zal totaal verlamd worden wanneer het aantal Regeringscommissarissen verhoogd wordt door toevoeging van nog een commissaris van Volksgezondheid.

Een lid vraagt hierop of de Regering het eerste lid van het amendement zou kunnen aanvaarden.

Een ander lid beweert dat Volksgezondheid in gebreke is gebleven zelf de medische controle te organiseren.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin blijft voorstander van de medische controle door het Departement van Volksgezondheid. Waarop de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur verklaart akkoord te gaan met zijn twee collega's : het ontwerp voorziet de gezamenlijke bevoegdheid der twee Ministers van Nationale Opvoeding en Cultuur.

De indiener wenst nogmaals te herhalen dat hij steeds partijganger is geweest van het onmiddellijk indienen van een definitief ontwerp van wet tot regeling van het statuut van het N.I.L.O.S.

Uit de bespreking blijkt nu inderdaad dat de voorlopige wet improvisatie is en allerlei moeilijkheden zal verwekken.

Het eerste lid van artikel 5 wordt hierop op één stem na eenparig aangenomen.

Het amendement op het tweede lid van artikel 5 wordt verworpen met 7 tegen 4 stemmen bij 3 onthoudingen.

Het tweede lid van artikel 5 wordt aangenomen met 7 tegen 5 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 5bis wordt verworpen met 5 stemmen tegen 5 bij 4 onthoudingen.

**

Het geamendeerd ontwerp werd met 6 stemmen tegen 5 bij 3 onthoudingen aangenomen.

Dit verslag werd met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
H. VERHAEST.

De Voorzitter,
J. DE GRAUW.

**

AMENDEMENT DOOR DE COMMISSIE AANGENOMEN.

ART. 4bis (nieuw).

« Het advies van de Hoge Raad is niet vereist voor de eerste benoeming ter uitvoering van het vorige artikel ».

Un commissaire se déclare d'accord avec le Ministre. Il est préférable d'ajourner l'examen du problème du contrôle médical jusqu'au moment où l'on discutera le projet définitif. L'intervenant aimerait encore présenter deux observations :

1° le contrôle médical dans le secteur des sports a évolué de telle sorte qu'il constitue à présent une spécialité, mais celle-ci n'en est encore qu'à ses débuts;

2° l'I.N.E.P.S. sera totalement paralysé si le nombre de Commissaires du Gouvernement est encore augmenté par l'adjonction d'un Commissaire dépendant de la Santé publique.

Un membre demande si le Gouvernement pourrait accepter le premier alinéa de l'amendement.

D'après un autre membre, la Santé publique a fait preuve de carence en n'organisant pas elle-même le contrôle médical.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille reste partisan de l'exercice du contrôle médical par son Département. Le Ministre de l'Education nationale et de la Culture se déclare d'accord avec ses deux collègues : le projet prévoit la compétence conjointe des deux Ministres de l'Education nationale et de la Culture.

L'auteur de l'amendement tient à répéter qu'il a toujours été favorable au dépôt immédiat d'un projet de loi réglant définitivement le statut de l'I.N.E.P.S.

Or, il résulte du débat en commission que la loi provisoire qui est proposée porte la marque de l'improvisation et qu'elle sera la source de bien des difficultés.

Le premier alinéa de l'article 5 est alors adopté à l'unanimité moins une voix.

L'amendement à l'alinéa 2 de l'article 5 est rejeté par 7 voix contre 4 et 3 abstentions.

L'alinéa 2 de l'article 5 est adopté par 7 voix contre 5 et 2 abstentions.

L'article 5bis est rejeté par 5 voix contre 5 et 4 abstentions.

**

Le projet amendé a été adopté par 6 voix contre 5 et 3 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
H. VERHAEST.

Le Président,
J. DE GRAUW.

**

AMENDEMENT ADOPTE PAR LA COMMISSION.

ART. 4bis (nouveau).

« L'avis du Conseil supérieur n'est pas requis pour la première nomination qui sera faite en exécution de l'article précédent ».